



Continental
The Future in Motion



skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN
Leather Design EN



Sorrento EN, skai® Soroma EN



Der hochwertige Polsterbezugstoff skai® Sorrento EN hat eine feine Kalbsledernarbung, die ihm eine äußerst attraktive, ja beinahe würdevolle Optik verleiht. Seine mattglänzende Oberfläche und seine außergewöhnliche Weichheit geben dem Material eine elegante, natürliche Lebendigkeit. Die angenehme Haptik verführt zum Berühren.

The upholstery material skai® Sorrento EN has a fine calf leather grain and therefore a very attractive, almost dignified look. Its semi-gloss and its extraordinary softness give the material an elegant, natural vitality. The very pleasant haptics seduces the observer to touch the material.

El material de tapizado de alta calidad skai® Sorrento EN presenta un fino grano de piel de ternero que emana nobleza y le otorga una estética especialmente atractiva. Su superficie en mate-brillo y su excepcional elasticidad llenan de vida natural y elegancia a este material. Su agradable superficie es todo un placer para el tacto.



skai® Sorrento EN birch F5076077

skai® Soroma EN ist ein hochwertiger Polsterbezugstoff mit einer attraktiven Nahtoptik. Das Design fasziniert, denn die Nähte wirken verblüffend echt. Auf skai® Soroma EN kreuzen sich virtuelle Steppnähte zu einer klassischen Rautenstruktur, welche dem Material eine besondere Eleganz und Würde verleiht.

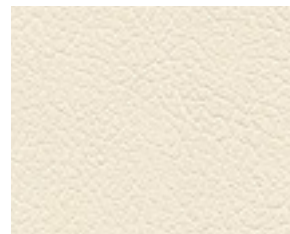
skai® Soroma EN is a high-quality upholstery material with an attractive seam look. The design is fascinating, because the seams look and feel like they are real. skai® Soroma EN has crisscrossing virtual quilted seams that form classical rhombi, which give the material a special elegance and sophistication.

skai® Soroma EN es un material para tapizado de alta calidad con una atractiva estética cosida. La fascinación de su diseño emana de la sorprendente fidelidad con la que se imitan las costuras. En skai® Soroma EN se entrecruzan respuntes virtuales sobre una estructura de rombos, para otorgar al material una especial elegancia y grandeza.

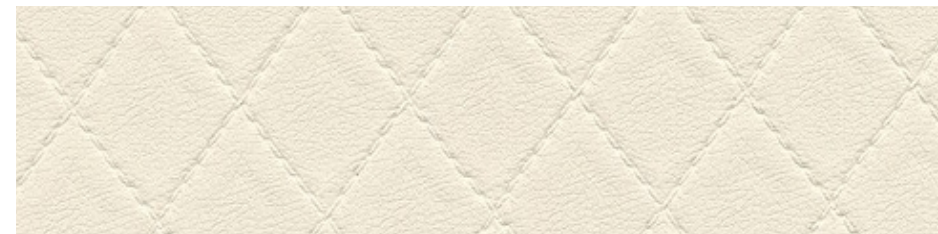


skai® Soroma EN birch F5076090

skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN



lightbeige F5076076



lightbeige F5076088



birch F5076077



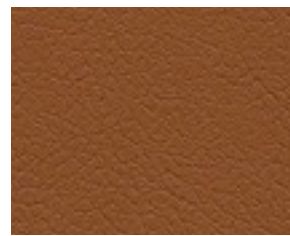
birch F5076090



fango F5076078



fango F5076092



cognac F5076087



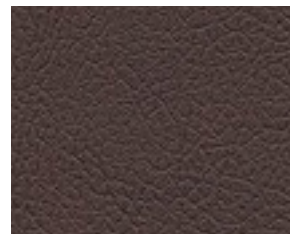
cognac F5076089



marone F5076079



marone F5076091



choco F5076080

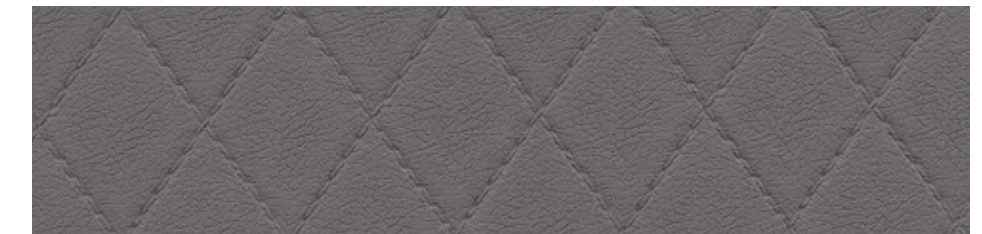


choco F5076093

skai® Sorrento EN, skai® Soroma EN



slate F5076082



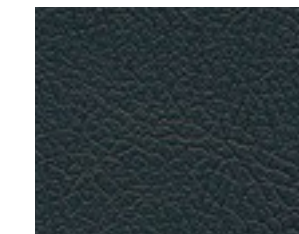
slate F5076094



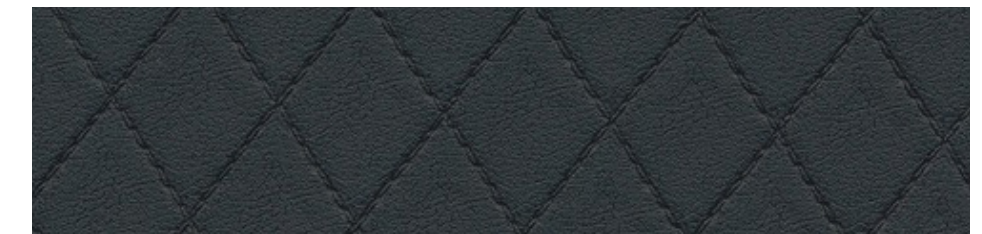
navy F5076083



navy F5076095



black F5076081



black F5076096



Public Area



Hospitality



Residential

Materialzusammensetzung:

ca. 1 % PU-Finish
ca. 74 % PVC-Compound
ca. 25 % BW-Gewebe
Gewicht: 780 +/- 50 g/m²
Dicke: 1,6 +/- 0,2 mm
Rollenbreite: 150 cm
Rollenlänge: 30m

Material composition:

approx. 1 % PU-finish
approx. 74 % PVC-compound
approx. 25 % CO-fabric
Weight: 780 +/- 50 g/m²
Thickness: 1.6 +/- 0.2 mm
Roll width: 150cm
Roll length: 30m

Composición del material:

aprox. 1 % de acabado de PU
aprox. 74 % compuesto de PVC
aprox. 25 % soporte textil de algodón
Peso: 780 +/- 50 g/m²
Espesor: 1,6 +/- 0,2 mm
Ancho de rollo: 150cm
Largo de rollo: 30m



langlebig
long-lasting
larga vida útil



reißfest
tear resistant
resistente al desgarro



abriebfest
abrasion resistant
resistencia a la abrasión
DIN EN ISO 5470-2:
Sorrento EN:
≥ 100 000 Martindale
invers/inverse/inverso
Soroma EN:
≥ 50 000 Martindale
invers/inverse/inverso



schwer entflammbar
flame protection
resistencia al fuego
DIN EN 1021-1+2,
BS 5852 IS-0+1, MVSS302



pflegeleicht
easy to clean
fácil mantenimiento



lichtecht
lightfast
resistente a la luz



0161-22
IMO FTPC Part 8



lösungsmittelfrei
solvent free
exento de solvente



vegan
vegan
vegano

Anwendung / Verarbeitung

Geeignet für viele Arten von Bepolsterungen und Bespannungen im trendorientierten und exklusiven Wohnbereich, in öffentlichen Gebäuden und Einrichtungen. Ebenfalls geeignet für dekorative Anwendungen wie z.B. Bettkopfteile, Kissen und Wandbespannungen. Problemlose Verarbeitung nach den üblichen Verfahren (Nähen, Heften, Kleben, Nageln). Keine eingefärbten Kleber oder Lösemittelkleber verwenden!

Sonstige Hinweise

Zum Erhalt der Materialeigenschaften Ihres skai® Produktes ist eine regelmäßige Reinigung der Materialoberfläche erforderlich. Benutzen Sie hierzu eine warme, milde Seifenlauge und ein Mikrofasertuch oder eine weiche Handbürste. Bitte verwenden Sie keine chemischen Bleichen oder scheuernde Reinigungsmittel. Bitte beachten Sie, dass Anfärbungen des Materials durch Jeans oder andere Textilien von jeglicher Gewährleistung ausgenommen sind.

Besondere Hinweise

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen in Wort und Schrift, die wir aufgrund unserer Erfahrung entsprechend dem aktuellen Stand der Technik weitergeben, sind unverbindlich. Sie entbinden den Käufer nicht davon, die Eignung unsere Produkte für den vorgesehenen Verwendungszweck in eigener Verantwortung selbst zu prüfen. Dies gilt insbesondere für alle Komponenten, die zusammen mit unserem Produkt verarbeitet werden und deren Verträglichkeit im Verbund. Im Übrigen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen. Hiermit verlieren alle früheren, anderslautenden Regelungen ihre Gültigkeit.

Application / Processing

Suitable for many kinds of upholsteries and coverings in the modern and exclusive residential and contract area. As well suitable for decorative applications such as headboards, cushions and wall coverings. Problem-free processing in the usual procedures (sewing, tacking, sticking, nailing). Do not use colored adhesives or solvent adhesives!

Other instructions

To maintain the material properties of your skai® product, it is necessary to regularly clean the material surface. Use a warm, mild soap solution and a microfiber cloth or a soft hand brush for this purpose. Please do not use chemical bleach or abrasive cleaning agents. Please note that staining of the material through jeans or other textiles is excluded from any warranty.

Special notes

Our spoken and written application engineering recommendations, which we pass on based on our experience and in accordance with the current state of the art, are non-binding. They do not absolve buyers of their own responsibility to check the suitability of our products for the intended purpose. This applies in particular to all components that are processed together with our product and their compatibility in combination with each other. Otherwise, our general terms and conditions are in effect. All earlier provisions to the contrary hereby become invalid.

Aplicaciones / Manipulación

Adecuado para numerosos tipos de tapizados y revestimientos, especialmente para su uso en el ámbito residencial exclusivo y de tendencia y en instalaciones y edificios públicos. Especialmente adecuado para aplicaciones decorativas, tales como cabeceros, cojines y revestimientos de pared. Aplicación sencilla por medio de procedimientos habituales (cosido, hilvanado, pegado, clavado). ¡No utilizar adhesivos tintados ni a base de disolventes!

Otros consejos

Para conservar las propiedades del material de su producto de skai® es necesario limpiar regularmente la superficie del material. Utilice para ello lejía jabonosa suave y tibia con un paño de microfibra o un cepillo de mano suave. No utilice blanqueadores químicos ni productos de limpieza abrasivos. Tenga en cuenta que las manchas por decoloración en el material causadas por pantalones vaqueros u otros tejidos quedan excluidas de cualquier garantía.

Advertencias especiales

Las recomendaciones de aplicaciones técnicas que ofrecemos, ya sea de palabra o por escrito, en base a nuestra experiencia y conforme a los avances tecnológicos actuales, no son vinculantes. En ningún caso eximirán al comprador de comprobar por sí mismo y bajo su propia responsabilidad la idoneidad de nuestros productos para la finalidad de uso prevista. Esto se aplica especialmente para todos aquellos componentes que se utilicen junto con nuestro producto y su compatibilidad al combinarlos. En todo lo demás, se aplicarán nuestras condiciones generales, lo que supone la nulidad de cualquier otro acuerdo previo.



* nach den gesetzlichen Bestimmungen prescribed by law de conformidad con las disposiciones legales



Interior Living

Contact

Konrad Hornschuch AG
Salinenstraße 1
74679 Weißbach
Germany
Tel. +49 (0)7947 / 81-8714
skai.interior@continental-corporation.com
www.skai.com



Benecke-Kaliko S.A.U
Polígono Ind. Landaben C/A, nº 26
31012 Pamplona (Navarra)
Spain

O'Sullivan Films
1944 Valley Avenue
Winchester, Virginia 22601
USA

Der Inhalt dieser Druckschrift ist unverbindlich und dient ausschließlich Informationszwecken. Die dargestellten gewerblichen Schutzrechte sind Eigentum der Continental AG und/oder ihrer Tochtergesellschaften. Copyright © 2022 Continental AG, Hannover. Alle Rechte vorbehalten. Weitere Informationen erhalten Sie unter www.continental-industry.com/disc_de

The content of this print is non-binding and serves exclusively Information purposes. The industrial property rights shown are the property of Continental AG and / or its subsidiaries. Copyright © 2022 Continental AG, Hanover. All rights reserved. For further information, please visit www.continental-industry.com/disc_en

El contenido de esta publicación no es vinculante y se utiliza exclusivamente. Con fines informativos. Las marcas comerciales mostrados son propiedad de Continental AG y / o sus filiales. Copyright © 2022 ContiTech AG, Hanover. Todos los derechos reservados. Más información está disponible en www.continental-industry.com/disc_en

Continental 
The Future in Motion

K392-2259
DE/EN/ES 02.2022



4 107386 968616